

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.08.02

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В ТУРИЗМЕ

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы:

Иностранный язык (французский) и иностранный язык (английский)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Красноярск 2016

Рабочая программа дисциплины «Французский язык в туризме» составлена д.ф.н., профессором Игнатъевой Тamarой Георгиевной

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №09 от «22» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой,

Майер И.А., к.п.н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №09 от «23» июня 2016 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д.



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2016/2017 учебный год	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине	35
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ	36
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины	36
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины	38
Лист внесения изменений	39

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ.08.02 «Французский язык в туризме» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

РПД разработана для направленности (профиля) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский).

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (5 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины составляет 3 з.е. (108 час.), на контактные работы отводится 30 часов, на самостоятельную работу обучающегося – 78 часов. Форма контроля — зачет.

3. Цели освоения дисциплины.

Усвоение обучающимся базовых знаний по данной дисциплине; овладение навыками практического анализа представлений о процессах языка, его структуре, прошлом и настоящем как одном из аспектов мировой истории и культуры; обучение применению полученных знаний в практико-ориентированной работе образовательных учреждений.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине « у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-4, ОК-5), общепрофессиональные (ОПК-5,) и профессиональные (ПК-14,) компетенции.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
----------------------------	---	---------------------------------------

<p>Формирование базовых знаний о языковых процессах</p> <p>Формирование научного мышления и мировоззрения.</p> <p>Изучение специфики развития языка в сравнительно-историческом аспекте.</p>	<p>Знать формы взаимодействия языка и культуры, основные этапы и существенные закономерности в истории развития языка, особенности развития теорграмматики на различных этапах формирования языка</p> <p>Уметь использовать знания по языкознанию изучаемого языка в практике повседневной деятельности и при решении конкретных культурологических задач; использовать на практике сложившийся понятийный аппарат; представить освоенные знания с проекцией на будущую профессиональную деятельность.</p> <p>Владеть научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины; методами и приемами формирования коммуникативных и культурологических навыков.</p>	<p><i>ОК- 5. Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия.</i></p> <p><i>ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и культуры.</i></p>
<p>Знакомство с наиболее характерными чертами частных проблем лингвистики французского языка по теоретической грамматике.</p> <p>Воспитание мотивации к изучению языка как ценностной составляющей и профессионально значимого</p>	<p>Знать: методы и приемы организации исследовательской и культурно-просветительской работы по дисциплине.</p> <p>Уметь:</p>	<p><i>ОК- 4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</i></p>

личностного качества.	<p>работать с учебной и научной литературой по дисциплине с использованием современных методов и технологий.</p> <p>Владеть: методикой проведения лингвистического анализа; навыками грамматической интерпретации изучаемого материала.</p>	
Знакомство с основами методических знаний по разработке просветительских программ.	<p>Знать: основы разработки методики по составлению программ.</p> <p>Уметь работать с учебной и научной литературой по дисциплине с использованием современных методов и технологий.</p> <p>Владеть: научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины; методами и приемами формирования коммуникативных и культурологических навыков.</p>	<i>ПК — 14. Способность разрабатывать и реализовывать культурно-просветительские программы.</i>

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Итоговый контроль: зачёт.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;
 - г) Коллективный способ обучения.
5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:
 - а) Технологии модульного обучения;
6. Альтернативные технологии:
 - а) Технология дискуссионных мастерских.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
«Французский язык в туризме»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2016 / 2017 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Практический курс иностранного языка	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений
Теория перевода	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Протокол №09 от «22» июня 2016 г.

Председатель НМС ФИЯ



И.Д. Гордашевская

Протокол №09 от «23» июня 2016 г.

1. Организационно-методические документы
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
«Французский язык в туризме»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения (общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
<i>Тема 1.</i> Прагматическая функция языка.	16	4	4			12	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос).
<i>Тема 2.</i> Деловая командировка.	16	4	4			12	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 3.</i> Приезд. Устройство в гостинице.	16	4	4			12	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 4.</i> Знакомство с достопримечательностями.	16	4	4			12	Фронтальный опрос.
<i>Тема 5.</i> Формы коммуникации: приветствие, благодарность, прощание.	16	4	4			12	Доклады с презентацией (на основе реферата).
<i>Тема 6.</i> Формы коммуникации в местах общественного питания.	13	4	4			9	Подготовка групповых проектов.
<i>Тема 7.</i> Отъезд.	15	6	6			9	Презентация индивидуальных проектов
Форма итогового контроля по уч. плану: зачёт							Выполнение экзаменационных заданий: 1. Защита реферата по самостоятельно выбранной теме. 2. Ответ на теоретический вопрос билета. 3. Выполнить практическое задание по пройденному материалу. Сделать лингвистический анализ диахронического текста.
ИТОГО	108	30	30			78	

1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины «Французский язык в туризме»

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1. Прагматическая функция языка. Реализация прагматической функции языка в сфере туризма.

Тема 2. Деловая командировка. Визит зарубежного партнёра. Встреча в аэропорту.

Тема 3. Приезд. Устройство в гостинице. Быт и сервис. Письмо-запрос.

Тема 4. Знакомство с достопримечательностями. Прогулка по городу.

Тема 5. Формы коммуникации: приветствие, благодарность, прощание.

Тема 6. Формы коммуникации в местах общественного питания. Изучение меню. Оформление заказа.

Тема 7. Отъезд. Магазины, покупки, одежда.

Текущий контроль: Тестирование по материалам лекционного курса.

Промежуточный контроль: Выполнение зачётных заданий, контрольных работ. Задания на лексико-грамматический анализ предложения, перевод с русского на французский язык.

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Французский язык в туризме»

Программа курса основывается на принципах преемственности, интеграции, научности, автономии субъекта учения, связи теории с практикой. Исходя из концепции обучения иностранному языку как цели и средства обучения взаимодействия специалистов в профессиональной деятельности (в данном случае, в сфере теории и практики межкультурной коммуникации), данный материал призван: заложить основы знаний об историческом развитии языка в понятийном и функционально-действенном планах; развить лингвистическую компетенцию; ознакомить с формами и методами осмысления языковых фактов и явлений истории языка; сформировать интерес к эвристической и исследовательской работе. Воспитательный и развивающий потенциал курса реализуется путем формирования у студентов качественной профессионально-педагогической компетентности и коммуникативной

культуры, предполагающей создание системы нормативных убеждений, ценностей, идей, развитие умения структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать в ходе решения профессиональных задач.

В качестве основных форм учебной деятельности на лекционных и практических занятиях используются различные, в том числе интерактивные виды взаимодействия с бакалаврами: проблемное изложение материала, дискуссии, исследовательское практическое занятие. Отдельное занятие организуется в форме презентаций учебных проектов с элементами учебной дискуссии.

В ходе изучения курса «Частные проблемы лингвистики французского языка» рекомендуется привлекать дополнительную информацию. Обучающиеся делают самостоятельные доклады, сообщения по темам. Рекомендуется парная, групповая работа, использование проектной технологии. Для этого необходимо:

- проанализировать имеющиеся источники по выбранной теме, сделать выводы и обобщения;
- подготовить текст выступления, содержащий результаты осмысления проблемы, проверить корректность стиля, логику, связность изложения; обдумать форму презентации;
- подготовить опоры (наглядность) для выступления;
- (при групповой подготовке) распределить обязанности при представлении материала;
- несколько раз произнести вслух текст сообщения, следя за выразительностью речи, соблюдая контакт с предполагаемыми слушателями.

При выполнении научно-исследовательских работ (проектов) обучающиеся должны:

- владеть методологией научного исследования,
- уметь обосновать выбор темы и методов изучения проблемы,
- аргументировать актуальность и новизну темы,
- уметь самостоятельно проводить теоретические и экспериментальные исследования, излагать полученные результаты, видеть место проведенного исследования в ряду научных работ по избранной проблематике,
- уметь обосновывать практическую значимость работы.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Суг; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами, названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Французский язык в туризме	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), бакалавриат, по очной форме обучения	3
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: практический курс иностранного языка		
Последующие: теория перевода		

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	3	5
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса (тест №1)	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Групповая работа	3	5
	Доклад с презентацией (на основе реферата)	6	10
	Участие в дискурс-лекции		10

		6	
	Тестирование по материалам лекционного курса	10	15
Итого		25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ

Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Зачет	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 4	Реферат	0	5
БР № 2 Тема № 7	Разработка проектного задания	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«22» июня 2016 г. ,
Протокол № 09

Зав. кафедрой



И.А. Майер

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического совета
«23» июня 2016 г. ,
Протокол № 09

Председатель



И.Д. Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине

Б1.В.ДВ.08.02

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В ТУРИЗМЕ

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы:
Иностранный язык (французский) и иностранный язык (английский)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Составитель: Т.Г. Игнатьева, профессор

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «Французский язык в туризме» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине Французский язык в туризме решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании **нормативных документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины «Французский язык в туризме»

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Французский язык в туризме»:

ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-5. Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия.

ОПК-5. Владение основами речевой этики и речевой культуры.

ПК-14. Способность разрабатывать и реализовывать культурно-просветительные программы.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
ОК — 5. Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия.	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль		
	и праксиологический	текущий контроль	2	тест
	Рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	Зачёт
ОК — 4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Ориентировочной	текущих контроль	2	выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	3	мини сообщения
	праксиологический	текущий контрольных	5	контрольная работа
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	6	работа над ошибками
ОПК — 5. Владение основами речевой этики и	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный

речевой культуры	когнитивный	текущий контроль	7	
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация		
	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	6	
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
ПК — 14. Способность разрабатывать и реализовывать культурно- просветительные программы.	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачёт
	ориентировочный	текущий контроль		Контроль понимания материала
	когнитивный	текущий контроль		
	праксиологический	текущий контроль		Составление прагматических ситуаций
	рефлексивно-оценочный	Промежуточная аттестация		зачёт

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к зачёту..

3.2.1. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к экзамену; разработчик Т.Г. Игнатьева.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к экзамену:

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно

ОК — 4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном Языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Обучающийся на высоком уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном Языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Обучающийся на среднем уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном Языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном Языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
ОК - 5. Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные взаимодействия.	Обучающийся на высоком уровне имеет способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные взаимодействия.	Обучающийся на среднем уровне имеет способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные взаимодействия.	Обучающийся на удовлетворительном уровне имеет способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные взаимодействия.
ОПК-5. Владение основами речевой этики и речевой культуры.	Обучающийся на высоком уровне владеет основами речевой этики и речевой культуры.	Обучающийся на среднем уровне владеет основами речевой этики и речевой культуры.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет основами речевой этики и речевой культуры.
ПК-14. Способность разрабатывать и реализовывать культурно-просветительные программы.	Обучающийся на высоком уровне обладает способностью разрабатывать и реализовывать культурно-просветительные программы.	Обучающийся на среднем уровне обладает способностью разрабатывать и реализовывать культурно-просветительные программы.	Обучающийся на удовлетворительном уровне обладает способностью разрабатывать и реализовывать культурно-просветительные программы.

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата); доклады с презентаций (на основе реферата); участие в дискурс-лекции; тестирование по материалам лекционного курса; групповую работу (проект-презентация по теме на выбор студента); выполнение упражнений по различным темам курса, выполнение контрольных работ.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Основная литература

1. Скрелина Л.М., Становая Л.А. Теоретическая грамматика французского языка. Спб, 2012.
2. Игнатьева Т.Г. Красин М.М. Практический курс грамматики французского языка. Красноярск, 2014.

Дополнительная литература

1. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс. М., 1991.
2. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским. М., 1975.
3. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Киев, 1999.

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (зачёт)

Примерные вопросы к зачёту по дисциплине «Французский язык в туризме»

1. Предмет и объект изучения дисциплины «Французский язык в туризме».
2. Составьте словарь по теме «Деловая командировка»
3. Составьте диалог по теме «Устройство в отеле»
4. Подготовьте видео проект-презентацию по теме « В ресторане»
5. Составьте мини монолог по теме « Достопримечательности Парижа».
6. Опишите коммуникативную ситуацию «Отъезд в аэропорту».
7. Переведите данные фразы с русского на французский язык.

Примеры заданий

1. Переведите на французский язык и сделайте грамматический разбор следующих предложений.

1. Поторопись! Если ты придёшь поздно, ты опоздаешь на поезд.
2. Я приехал встретить брата, но я его не встретил. Если бы я его встретил мы поехали бы за город.
3. Ты знаком с этим человеком? Нет, я его никогда не видел.

4. Почему ты в плохом настроении? Когда ты придёшь домой, ты найдёшь подарок.
5. Я хочу спать. Вчера я вернулся очень поздно. Чтобы хорошо выглядеть надо рано ложиться спать.
6. Мы надеемся видеть вас завтра утром. Если бы не пробки, вы бы приехали на работу вовремя.
7. Он подумал, что Патрик уже вернулся. Как только он приедет, пусть зайдёт меня навестить.
8. Мой друг сказал, что одолжит мне необходимую сумму.
9. Что здесь происходит? Почему все кричат?.
10. Я спросил себя когда я смогу уладить это дело.
11. Скажи мне что произошло накануне. Если бы я это знала я бы у тебя ничего не спрашивала.
12. Почему ты не хочешь заниматься этой проблемой? Если это будет интересно, тебя примут на работу.
13. Он предложил мне провести три дня в Париже. Лишь бы была хорошая погода.
14. Как только я приду домой, я выполню всё, что вам обещал.
15. Я понял, что когда я закончу университет, я буду работать по специальности.

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень	2

полноты обзора вопроса	
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы (на основе реферата)

1. Достопримечательности Парижа.
2. Организация туристического путешествия.
3. Беседа в туристическом бюро.

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	10

Примерная тематика докладов с презентацией (на основе реферата)

1. Межкультурная коммуникация по теме « В ресторане».
2. Доклад на тему « В магазине».
3. Видео-презентация на тему «Путешествие по стране изучаемого языка».

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Защита реферата

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям	2

заявленной теме	
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в проект	1
Максимальный балл	5

Оценочное средство 7 (текущий контроль): Участие в дискурс-лекции.

Критерии оценивания по оценочному средству 7: Участие в дискурс-лекции.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	3
Проявляет умение обобщать и делать выводы	3
Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	3
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	1
Максимальный балл	10

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине «Французский язык в туризме»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине «Французский язык в туризме»

1. тестирование;
2. мониторинг посещаемости лекций и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
3. доклады с презентацией (на основе рефератов)
4. представление результатов учебно-исследовательской и культурно-просветительской деятельности (проекты)
5. выполнение контрольных работ

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

«Французский язык в туризме»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Скрелина Л.М., Становая Л.А. Теоретическая грамматика французского языка. Спб, 2012. Игнатъева Т.Г. Красин М.М. Практический курс грамматики французского языка. Красноярск, 2014.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
Дополнительная литература		
Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс. М., 1991. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским. М., 1975.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	
.Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Киев, 1999.		
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Введение в языкознание / Ю.С. Маслов. М., 1975.	АУЛ(5), АНЛ(4), ЧЗ(2)	11 экз.
Ресурсы сети Интернет		
Reading Medieval Studies – http://www.reading.ac.uk/AcaDepts/ln/Medieval/rmr.htm , свободный. History. Institute of Historical Research – URL : http://www.history.ac.uk The ORB (On-line Reference Book for Medieval Studies). – http://www.the-orb.net/ La langue française – http://www.languefrancaise.net/ Images of Medieval French Architecture. – URL: http://www.pitt.edu/~medart/menufrance/mainfran.html , свободный. Виртуальные библиотеки Gallica (gallica.bnf.fr) – La Bibliothèque nationale – http://www.bnf.fr/fr/acc/x.accueil.html ,		Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
	http://www.social-anthropology.ru	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Французский язык в туризме»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№2-07	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска;• географические карты

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2016/2017 учебный год

1. В соответствии с приказом «О направленности (профиле) основных профессиональных образовательных программ в КГПУ им. В.П. Астафьева» от 07.02.2017 №36(п) в рабочей программе дисциплины и в фонде оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся термин **«профиль»** изменен на **«направленность (профиль) образовательной программы»**.
2. В соответствии с приказом «О внесении изменений в Положение о формировании ФОС для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования — программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в ФГБОУ ВО «КГПУ им. В.П.Астафьева»» от 01.03.2017 №98(п) в фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся внесены изменения в Приложении 1 п. 3.2.1:

Прежнее наименование уровня	Новое наименование уровня
«высокий» уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично / зачтено»	« продвинутый » уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично / зачтено»
« продвинутый » уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо / зачтено»	« базовый » уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо / зачтено»
« базовый » уровень сформированности компетенций (60-72 баллов) удовлетворительно / зачтено»	« пороговый » уровень сформированности компетенций (60-72 баллов) удовлетворительно / зачтено»

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования "01"марта 2017 г. протокол №6.

Внесенные изменения утверждаю:

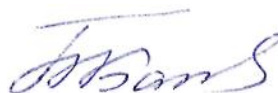
Заведующий кафедрой ГРФ и ИО, к.п.н., доцент



И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков

к.п.н., доцент



Т.Л. Батура

"15" марта 2017 г.